

miniRITE T

Receiver-in-the-Ear

ZERENA



Made for

Apple iPhone | iPad | iPod

Bruksanvisning

bernafon[®]
Your hearing • Our passion

Modell

Denne bruksanvisningen gjelder for:

- ☐ Zerena 9 – ZR9 MNRT
- ☐ Zerena 7 – ZR7 MNRT
- ☐ Zerena 5 – ZR5 MNRT
- ☐ Zerena 3 – ZR3 MNRT
- ☐ Zerena 1 – ZR1 MNRT

med NFMI og 2,4 GHz radiofunksjonalitet.

Følgende lydgivere er tilgjengelige:

- ☐ 60-lydgiver
- ☐ 85-lydgiver
- ☐ 100-lydgiver (power-apparat)
- ☐ 100-lydgiver med støpt propp (power-apparat)
- ☐ 105-lydgiver med støpt propp (power-apparat)

Innledning

Denne bruksanvisningen inneholder informasjon om bruk og vedlikehold av høreapparatet. Vennligst les hele bruksanvisningen, inkludert advarsler og sikkerhetsforskrifter. Dette vil hjelpe deg med å få mest mulig nytte av høreapparatet.

Din audiograf har tilpasset høreapparatet til ditt hørselstap og dine behov. Hvis du har spørsmål angående høreapparatet ditt, vennligst ta kontakt med din audiograf.

Bruksområde

Høreapparatet skal forsterke lyd for å kompensere for små, moderate og store hørselstap. Høreapparatet må ikke brukes av barn under 3 år.

VIKTIG

Forsterkningen i høreapparatet er individuelt tilpasset ditt hørselstap av din audiograf.

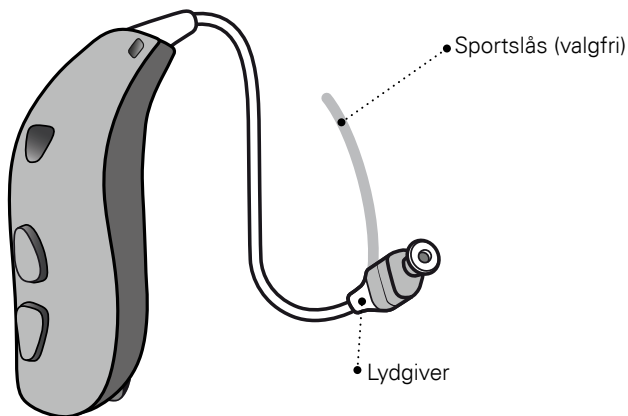
Innhold

Oversikt	10
Oversikt	12
Funksjoner	13
Høyre/venstre-markering	14
Batteri (størrelse 312)	15
Verktøy	16
Slå høreapparatet AV og PÅ	17
Tid for batteribytte	18
Bytte batteri	19
Sett på høreapparatet	21
Rengjøring	22
Standard ørepropper: dome eller Grip Tip	24
Bytte av dome eller Grip Tip	26
ProWax miniFit filter	27
Skifte ProWax miniFit filter	28
Støpte propper: Micro mold, LiteTip eller Power mold	29

Rengjørning av Micro mold, LiteTip eller Power mold	30
Skifte ProWax filter	31
Flymodus	32
Valgfrie funksjoner og tilbehør	33
Justere volum (valgfritt)	34
Bytte program (valgfritt)	35
Mute høreapparatet (valgfritt)	37
Tilbakestille høreapparatet	38
Bruke høreapparatene med iPhone, iPad og iPod touch	39
Pare høreapparatet med iPhone	40
Gjenoppta tilkoblingen til din iPhone, iPad eller iPod touch	43
Bernafon EasyControl-A app	44
Trådløst tilbehør (valgfritt)	46
Andre alternativer (valgfritt)	47
Tinnitus SoundSupport (valgfritt)	48
Retningslinjer for bruk av tinnitus lydgenerator	49

Valg av lyd og volumjusteringer	50
Brukstid	53
Viktig informasjon til audiograf angående Tinnitus SoundSupport	54
Advarsler relatert til Tinnitus SoundSupport	56
Advarsler	57
Feilsøkingssguide	62
Vann og støvsikre (IP68)	64
Betingelser for bruk	66
Garanti	67
Internasjonal garanti	68
Teknisk informasjon	69
Dine individuelle innstillinger	71

Oversikt



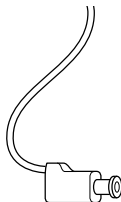
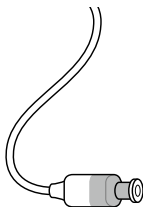
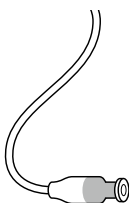
Lydgivere

miniRITE T kan tilpasses med tre ulike lydgivere:

☐ 60-lydgiver

☐ 85-lydgiver

☐ 100-lydgiver



Ørepropper

Lydgiveren benytter en av følgende ørepropper:



☐ Dome (bilde viser åpen dome)*



☐ Grip Tip*



☐ VarioTherm® Micro mold eller Lite Tip

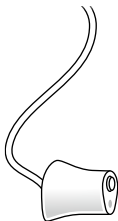


☐ Micro mold eller Lite Tip

Lydgivere med Power mold

☐ 100-lydgiver

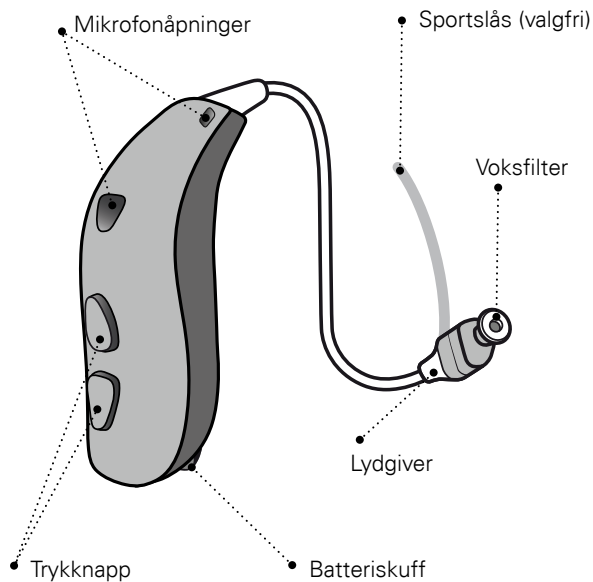
☐ 105-lydgiver



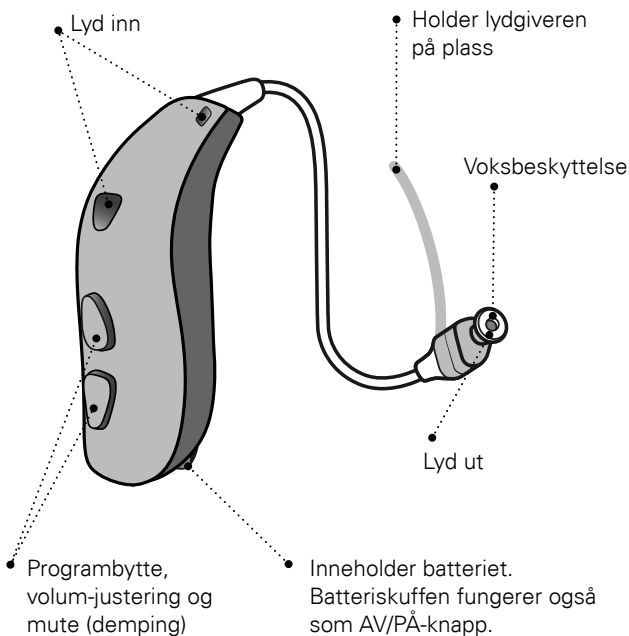
* For informasjon om bytte av dome eller Grip Tip, se:
"Bytte av dome eller Grip Tip".

VarioTherm® er et registrert varemerke fra Dreve.

Oversikt

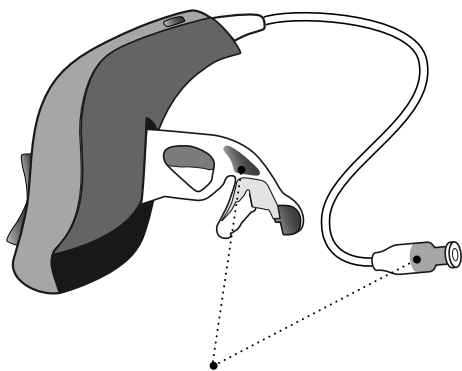


Funksjoner



Høyre/venstre-markering

Det er viktig å skille mellom høyre og venstre apparat da de kan være programmert ulikt. Du finner høyre/venstre-markering på innsiden av batteriskuffen, og på 60-, 85- og 100-lydgiverne. På noen ørepropper er det også høyre/venstre-markering.

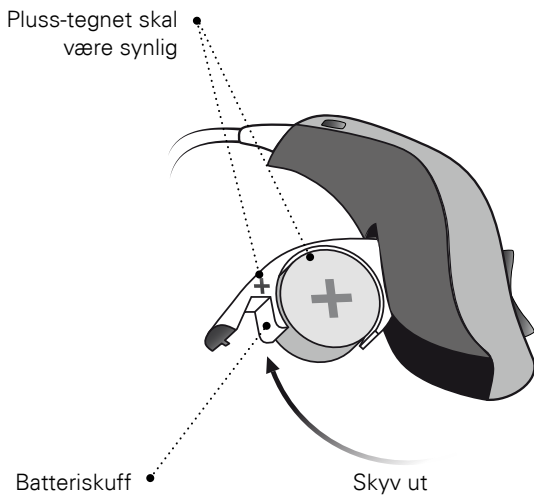


RØDT merke markerer det
HØYRE høreapparatet

BLÅTT merke markerer det
VENSTRE høreapparatet

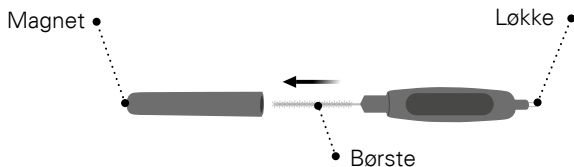
Batteri (størrelse 312)

Høreapparatet ditt må ha batteri for å virke. Se hvordan du setter i batteri under "Bytte batteri".



Verktøy

Verktøyet inneholder en magnet som gjør det enklere å håndtere batteriet. Det har også en børste og en løkke for rengjøring og fjerning av ørevoks fra domen/proppen din. Ta kontakt med din audiograf dersom du trenger nytt verktøy.



VIKTIG

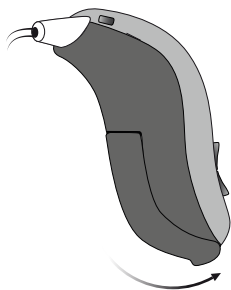
Verktøyet har en innebygget magnet. Oppbevar det minst 30 cm fra kredittkort og annet utstyr som er sensitive mot magnetisme.

Slå høreapparatet AV og PÅ

Batteriskuffen brukes til å slå høreapparatet av og på. For å spare batteriet bør du sørge for å slå høreapparatet av når du ikke bruker det.

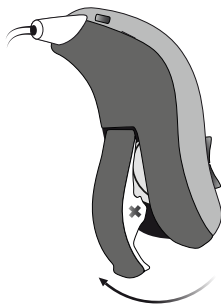
Slå PÅ

Lukk batteriskuffen med batteriet i.



Slå AV

Åpne batteriskuffen.



Tid for batteribytte

Når det er på tide å bytte batteriet, høres tre pip som gjentas med jevne mellomrom til batteriet er tomt.



Tre pip*

= Batterinivå lavt



Fire pip

= Batteriet er tomt

Tips

For å være sikker på at høreapparatet alltid fungerer, ha alltid med reservebatterier, eller bytt batteri før du går hjemmefra.

* Bluetooth® blir slått av og trådløst tilbehør kan ikke brukes.

Bluetooth® varenavn er et registrert varemerke eid av Bluetooth SIG, Inc. og William Demant Holding A/S har lisens for bruk av varemerket. Andre varemerker og varenavn tilhører sine respektive eiere.

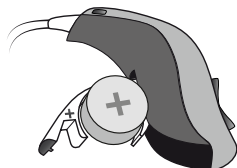


Batteriet må byttes oftere dersom du streamer lyd eller musikk til høreapparatet.

Bytte batteri

1. Ta ut

Åpne batteriskuffen helt.
Ta ut batteriet.

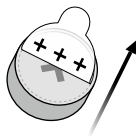


2. Fjern

Fjern klistrelappen fra det nye batteriet.

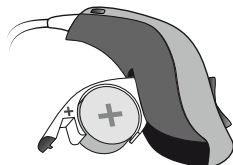
Tips:

Vent 2 minutter slik at
batteriet kan trekke luft og
dermed fungere optimalt.



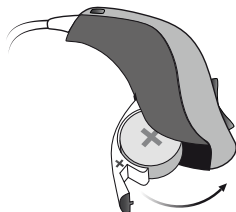
3. Sett inn

Sett inn det nye batteriet i
batteriskuffen. Påse at + siden
er vendt opp.



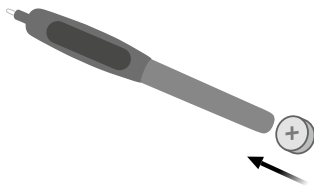
4. Lukk

Lukk batteriskuffen. Du vil høre en melodi i høreapparatet. Hold øreproppen inntil øret for å høre melodien.



Tips

Verktøyet kan benyttes for å bytte batteri. Bruk magneten på enden til å fjerne og sette i batteriet. Verktøyet kan du få hos din audiograf.



Sett på høreapparatet

Lydgiveren sender lyden inn i øret ditt. Lydgiveren må alltid brukes med en støpt propp eller dome. Bruk kun deler som er laget for ditt høreapparat.

Dersom lydgiveren har en sportslås, plasser denne slik at den følger kurven på øret (se trinn 3).

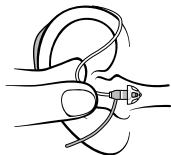
Trinn 1:

Plasser høreapparatet bak øret.



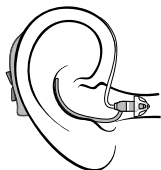
Trinn 2:

Hold høyttalerledningen mellom tommel og pekefinger. Øreproppen skal peke mot åpningen av øregangen.



Trinn 3:

Skyv øreproppen forsiktig inn i øregangen helt til ledningen ligger tett inntil siden av hodet ditt.

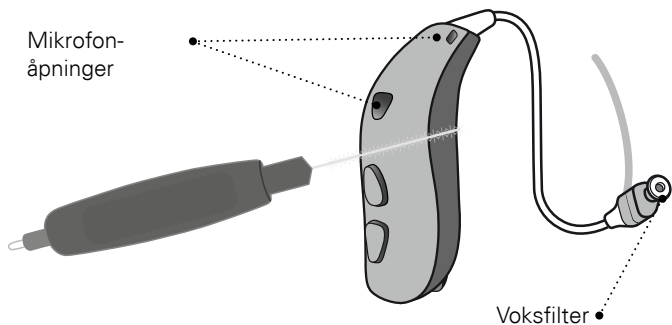


Rengjøring

Ved rengjøring av høreapparatet bør du holde det over et mykt underlag slik at du unngår skader på det dersom du mister det.

Rengjøring av mikrofonåpningene

Børst forsiktig bort synlig skitt fra åpningen med en ren børste. Børst forsiktig av overflaten og pass på at børsten ikke trykkes inn i åpningene.



VIKTIG

Tørk av høreapparatet med en tørr klut.
Det må aldri vaskes eller legges i vann eller andre
flytende væsker.

Standard ørepropper: dome eller Grip Tip

Både domer og Grip Tip er laget av et mykt gummimateriale. Det finnes fire ulike typer domer.



Åpen dome



Power Dome



Bass dome, enkel vent.



Bass dome, dobbel vent.



Grip Tip (tilgjengelig i liten og stor størrelse
merket høyre og venstre, med eller uten
ventilering)



5 mm*



6 mm



8 mm



10 mm



12 mm**

* kun som åpen dome for 60-lydgiver

** ikke til åpen dome

VIKTIG

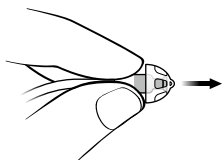
Dersom øreproppen ikke følger med når du drar ut lydgiveren, kan den ligge igjen i øregangen. Ta kontakt med lege hvis dette skjer.

Bytte av dome eller Grip Tip

Øreproppen (Grip Tip eller dome) skal ikke rengjøres. Hvis den er tett av voks, skal den kastes og erstattes av en ny. Grip Tip bør byttes ut minst en gang i måneden.

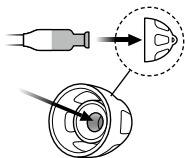
Trinn 1:

Hold lydgiveren og dra av øreproppen.



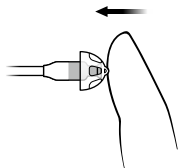
Trinn 2:

Fest lydgiveren i midten av øreproppen.



Trinn 3:

Trykk for å sikre at øreproppen er godt festet.



ProWax miniFit filter

Lydgiveren har et hvitt voksfilter festet til enden der øreproppen er festet. Voksfilteret hindrer voks og skitt fra å skade lydgiveren. Dersom filteret blir tett, skift filter (se "Skifte ProWax miniFit filter") eller kontakt din audiograf.

Fjern øreproppen fra lydgiveren før du bytter voksfilter.

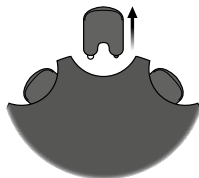
VIKTIG

Bruk alltid samme type voksfilter som det som fulgte med høreapparatet. Dersom du trenger hjelp med bytte av voksfilter, kontakt din audiograf.

Skifte ProWax miniFit filter

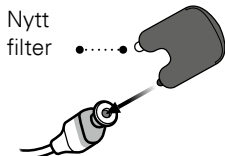
1. Verktøy

Ta verktøyet ut av beholderen. Verktøyet har to ender, en for å ta ut det gamle filteret og en med nytt filter på.



2. Fjern

Trykk den tomme enden inn i voksfilteret og trekk det ut.



3. Sett inn

Sett inn det nye voksfilteret, og kast verktøyet.



4. Ferdig montert

Lydgiveren skal se ut som på bildet over når du har satt i nytt voksfilter.

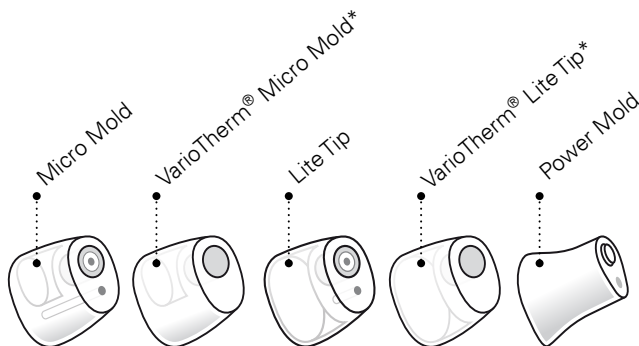


Dersom du bruker en støpt propp vil det kreves at en audiograf foretar bytte av voksfilter i lydgiveren.

Støpte propper:

Micro mold, Lite Tip eller Power mold

Det finnes tre ulike støpte propper: Micro mold, Lite Tip og Power mold. Micro mold og Lite Tip finnes i to ulike typer materialer. Proppene er tilpasset ditt øre.



Støpte propper har et hvitt voksfilter festet i lydåpningen. ProWax voksfilter skal brukes på støpte propper. Se "Skifte ProWax filter" for instruksjoner om hvordan du bytter filter.

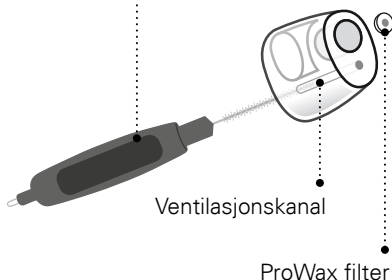
* VarioTherm® Micro mold og VarioTherm® Lite Tip har ikke voksfilter.

Rengjørning av Micro mold, Lite Tip eller Power mold

Proppen bør rengjøres regelmessig. I øreproppen sitter det et voksfilter som må byttes når det går tett eller dersom lyden fra høreapparatet blir svak.

Bruk voksfilteret som fulgte med proppen.

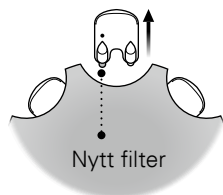
- Ventilasjonskanalen rengjøres ved å presse børsten gjennom hullet samtidig som du dreier den litt rundt.



Skifte ProWax filter

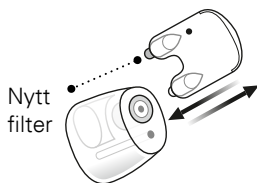
1. Verktøy

Ta verktøyet ut av beholderen. Verktøyet har to ender, en for å ta ut det gamle filteret og en med nytt filter på.



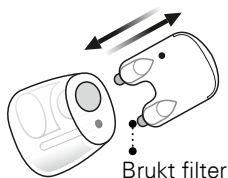
2. Fjern

Trykk den tomme enden inn i voksfilteret og trekk det ut.



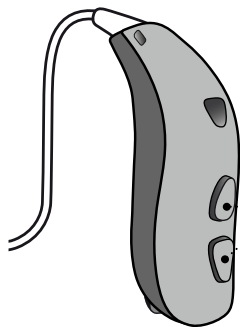
3. Sett inn

Sett inn det nye voksfilteret, og kast verktøyet.



Flymodus

Når du går ombord i fly eller oppholder deg i områder der det er forbudt å sende radiosignaler, må flymodus aktiveres. Høreapparatet vil fungere som normalt. Det er kun nødvendig å aktivere flymodus på det ene høreapparatet.



• **For å aktivere og deaktivere flymodus,** trykk og hold en av trykknappene i minst 7 sekunder. En melodi bekrefter endringen.

Åpning og lukking av batteriskuffen vil deaktivere flymodus. Se "Tilbakestille høreapparatet".

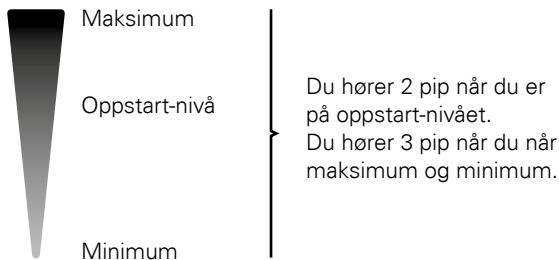
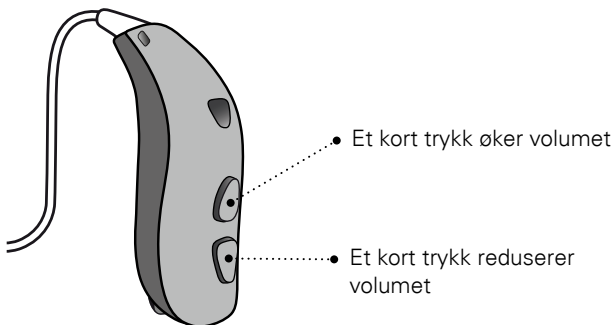
Valgfrie funksjoner og tilbehør

Funksjonene og tilbehøret beskrevet på de neste sidene er valgfrie. Ta kontakt med din audiograf for informasjon om hvordan dine apparater er programmert. Dersom du opplever vanskelige lyttesituasjoner kan et spesialtilpasset program være løsningen. Dette programmeres av din audiograf.

Skriv ned lyttesituasjoner der du opplever problemer.

☐ Justere volum (valgfritt)

Du kan justere volumet ved hjelp av trykknappene. Du hører et klikk når du øker eller reduserer volumet.



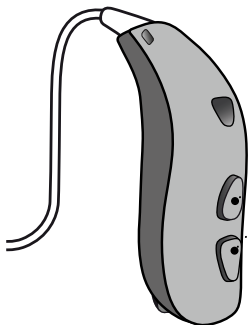
Justere volum

☐ Høyre	☐ Venstre	
--------------------------------	----------------------------------	--

Fylles ut av din audiograf.

□ Bytte program (valgfritt)

Høreapparatet ditt kan ha inntil 4 ulike programmer. Disse programmeres av din audiograf.



• Trykk opp eller ned for å bytte program



Du kan bytte program både fremover og bakover i programrekken. For eksempel kan du gå fra program 1 til 4 ved å trykke en gang på den nederste knappen, i stedet for å trykke 3 ganger på den øverste.

Fylles ut av audiograf

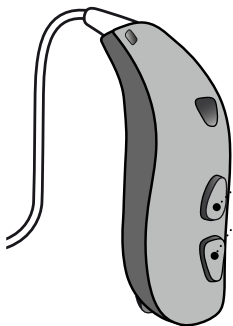
Program	Pipetone	Program- beskrivelse
1	 "1 pip"	
2	 "2 pip"	
3	 "3 pip"	
4	 "4 pip"	

Programbytte:

☐ Venstre	☐ Høyre	☐ Kort trykk	☐ Middels trykk
----------------------------------	--------------------------------	-------------------------------------	--

□ Mute høreapparatet (valgfritt)

Benytt mute-funksjonen dersom du behøver å slå lyden helt av i høreapparatene mens du har de på.



Et langt trykk (4 sek.) på en av trykknappene muter høreapparatet.

Du opphever mute-funksjonen ved å gi et kort trykk på den samme knappen.

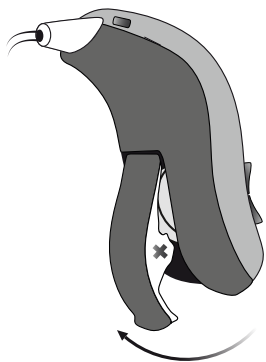
VIKTIG

Ikke bruk mute-funksjonen til å slå AV høreapparatet. Dette er en funksjon hvor apparatet fortsatt trekker strøm fra batteriet.

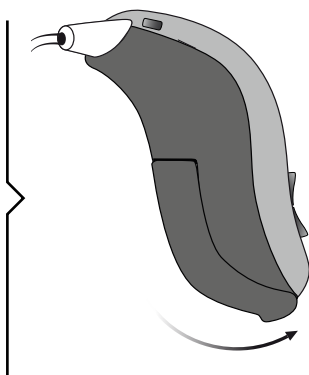
Tilbakestill høreapparatet

Dersom du ønsker å gå tilbake til høreapparatets standardinnstillinger som ble programmert av audiografen, åpne og lukk batteriluken. En melodi avspilles når du tilbakestiller høreapparatet.

Åpne



Lukk



Bruke høreapparatene med iPhone, iPad og iPod touch

Ditt høreapparat er et Made for iPhone® høreapparat og gir mulighet for direkte kommunikasjon og betjening med iPhone®, iPad® eller iPod® touch.

For hjelp med paring og betjening av disse produktene, ta kontakt med din audiograf eller besøk vår hjemmeside: www.bernaфон.com/library.

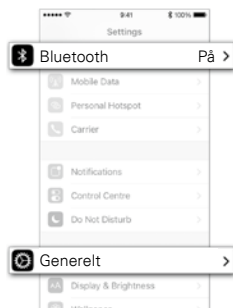


Direkte-streaming støttes foreløpig ikke av Android™.

Zerena er kompatibel med iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro 9.7", iPad Pro 12.9", iPad Air 2, iPad Air, iPad (4. generasjon), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini og iPod touch (5. og 6. generasjon). Enhetene krever iOS 9.3 eller nyere.

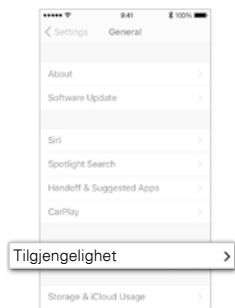
Pare høreapparatet med iPhone

1. Innstillinger



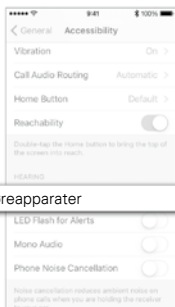
Gå til "Innstillinger" i din iPhone. Forsikre deg om at Bluetooth® er slått på. Velg deretter "Generelt".

2. Generelt



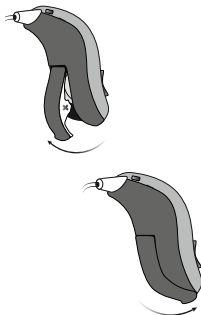
Velg "Tilgjengelighet".

3. Tilgjengelighet



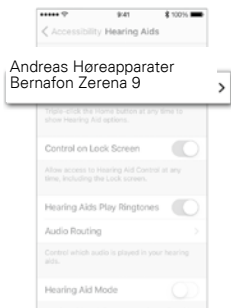
Velg deretter
"Høreapparater".

4. Forberede



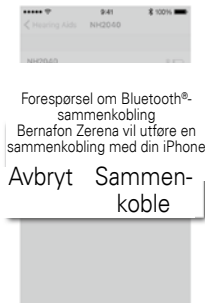
Åpne og lukk batteri-
skuffen på begge
høreapparatene, og
plasser dem i nærheten
av din iPhone.
Høreapparatet er i
paringsmodus
i 3 minutter.

5. Velg



Din iPhone vil gjenkjenne høreapparatet for paring. Oppdagede enheter vises i iPhone-listen. Velg høreapparat.

6. Bekreft paring



Bekreft paring. Hvis du har to høreapparater, må paringen bekreftes på hvert høreapparat.

Gjenopppta tilkoblingen til din iPhone, iPad eller iPod touch

Når du slår av høreapparatene eller Apple-enheten vil de ikke lenger være tilkoblet. For å koble dem sammen igjen, slå på høreapparatet ved å åpne og lukke batteriskuffen. Høreapparatet vil automatisk kobles til Apple-enheten.

"Made for iPod", "Made for iPhone" og "Made for iPad" betyr at det elektroniske tilbehøret er laget for å kunne kobles spesielt til iPod, iPhone eller iPad, og har blitt sertifisert av utvikleren og oppfyller Apples ytelsesstandarder. Apple er ikke ansvarlig for bruken av denne enheten eller dens overholdelse av regulatoriske standarder og standarder for sikkerhet. Vær oppmerksom på at bruk av dette tilbehøret sammen med iPod, iPhone eller iPad kan påvirke den trådløse ytelsen.

Bernafon EasyControl-A app

Med Bernafon EasyControl-A app for iPhone, iPad, iPod touch og Android-enheter kan du, på en intuitiv og diskret måte, justere høreapparatene dine. Med Bernafon EasyControl-A app kan du også koble til og styre en rekke trådløse enheter ved å koble til IFTTT via internett.

Se www.bernafon.com/products/accessories for detaljer og informasjon om kompatibilitet. Bernafon EasyControl-A app er tilgjengelig på App Store® og på Google Play™. Når du skal laste ned Bernafon EasyControl-A app på iPad må du søke etter iPhone-apper i App Store.



Direkte streaming av lyd er foreløpig ikke tilgjengelig for Android.



For flere detaljer:

www.bernafon.com/products/accessories

Apple, Apple sin logo, iPhone, iPad, iPod touch og Apple Watch er varemerker til Apple Inc., registrert i USA og andre land.

App Store er et servicemerke som tilhører Apple Inc. Android, Google Play og Google Play-logoen er varemerker tilhørende Google LLC.

Trådløst tilbehør (valgfritt)

Trådløst tilbehør er tilgjengelig til høreapparatet ditt.

☐ **SoundClip-A**

Når denne enheten er paret med mobiltelefonen, kan du benytte høreapparatene som stereo hodetelefoner. SoundClip-A kan også benyttes som en fjernmikrofon og en fjernkontroll til høreapparatene.

☐ **TV-A**

TV-A adapter er en sender som overfører lyd trådløst fra din TV til høreapparatet.

☐ **RC-A**

Med fjernkontrollen RC-A kan du bytte program, justere volum og mute (dempe lyden helt) i høreapparatene dine.

☐ **Bernafon EasyControl-A app**

Gir tilgang til justering av høreapparatene på en diskret og intuitiv måte. Tilgjengelig for iPhone, iPad, iPod touch og Android-enheter.

For mer informasjon, kontakt din audiograf eller se www.bernafon.com/products/accessories

Andre alternativer (valgfritt)

☐ **AutoTelefon**

AutoTelefon kan aktivere et telefonprogram i høreapparatet ditt dersom en magnet er montert på telefonen din. Magneten må plasseres like ved lydutgangen på telefonen.



☐ **Telespole**

Telespole hjelper deg å høre bedre når du benytter en telefon med innebygget teleslynge, eller befinner deg i lokaler med teleslynge installert som i teateret, i kirka eller i forelesningssaler. Dette symbolet, eller lignende, viser hvor teleslynge er installert.



For mer informasjon, kontakt din audiograf.

☐ Tinnitus SoundSupport (valgfritt)

Bruk av Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport genererer lyd for å gi en midlertidig hjelp til brukere med tinnitus.

Målgruppen er voksne over 18 år.

Tilpasning av Tinnitus SoundSupport gjøres av en audiograf.

Retningslinjer for bruk av tinnitus lydgenerator

Instruksjonene inneholder informasjon om Tinnitus SoundSupport, som din audiograf kan ha aktivert i høreapparatet ditt.

Tinnitus SoundSupport genererer lyd med tilstrekkelig styrke og båndbredde for å hjelpe til med å håndtere tinnitus.

Audiografen din kan også være behjelpelig med å sørge for nødvendig oppfølging. Det er viktig å følge disse rådene og instruksjonene.

Bruk kun etter avtale med audiograf

Det er viktig at en person som opplever tinnitus har fått gjennomført en grundig medisinsk undersøkelse av en ØNH-lege før man benytter en lydgenerator. Hensikten med en slik undersøkelse er å avdekke årsaker til tinnitus som eventuelt kan behandles medisinsk, før bruk av lydgenerator igangsettes.

Valg av lyd og volumjusteringer

Din audiograf har programmert Tinnitus SoundSupport til å passe ditt hørselstap og dine preferanser. Tinnitus SoundSupport tilbyr en rekke ulike lyder. Sammen med din audiograf velger du den lyden du foretrekker.

Tinnitus SoundSupport-programmer

Sammen med din audiograf bestemmer du i hvilke lytteprogrammer du ønsker å aktivere Tinnitus SoundSupport. Lydgeneratoren kan aktiveres i inntil 4 ulike lytteprogrammer.

Mute (slå av lyden)

Hvis du bruker et lytteprogram hvor Tinnitus SoundSupport er aktivert, vil mute-funksjonen kun slå av lyden som fanges opp av høreapparatets mikrofoner, ikke lyden som genereres fra Tinnitus SoundSupport. Se kapittel: "Mute høreapparatet".

Justere volumet med Tinnitus SoundSupport

Når du velger et lytteprogram hvor Tinnitus SoundSupport er aktivert, vil trykknappen kunne fungere som volumkontroll for lyden som genereres av Tinnitus SoundSupport.

Din audiograf kan programmere volumkontrollen på to ulike måter:

- A) endre volum for hvert øre separat, eller
- B) endre volum for begge ørene samtidig

☐ **A) Hvordan endre Tinnitus SoundSupport-volum for hvert øre separat**

For å øke volumet (i kun ett apparat), gi den øverste trykknappen et kort trykk gjentatte ganger til ønsket nivå er oppnådd. For å redusere volumet (i kun ett apparat), gi den nederste trykknappen et kort trykk gjentatte ganger til ønsket nivå er oppnådd.

☐ **B) Hvordan endre Tinnitus SoundSupport-volum i begge apparatene samtidig**

Du kan justere volumet i begge apparatene ved å betjene bare det ene. Når du endrer volumet i det ene høreapparatet, endrer du samtidig i det andre. For å øke volumet, gi et kort trykk gjentatte ganger på den øverste trykknappen. For å redusere volumet, gi et kort trykk gjentatte ganger på den nederste trykknappen.

Fylles ut av din audiograf.

Brukstid

Daglig bruk

Volumet på Tinnitus SoundSupport kan bli satt så høyt at det kan forårsake permanente hørselskader ved langvarig bruk. Din audiograf vil informere deg om maksimal brukstid pr. dag ved bruk av Tinnitus SoundSupport. Tinnitus SoundSupport skal aldri brukes ved et ukomfortabelt lydnivå.

Se tabell "Tinnitus SoundSupport: Begrenset brukstid" bakerst i bruksanvisningen for å se hvor mange timer pr. dag du kan bruke Tinnitus SoundSupport.

Viktig informasjon til audiograf angående Tinnitus SoundSupport

Beskrivelse

Tinnitus SoundSupport er en modul som kan aktiveres i høreapparatet.

Maksimal brukstid

Brukstiden på Tinnitus SoundSupport vil minke når du øker nivået over 80 dB(A) SPL. Softwaren vil automatisk vise en advarsel når høreapparatet overstiger 80 dB(A) SPL. Se "maksimal brukstid" i tilpasningssoftwaren.

Volumkontrollen er deaktivert

Som standard vil volumkontrollen for lydgeneratoren være deaktivert.

Hvis volumkontrollen er aktivert

En advarsel kan vises dersom du aktiverer tinnitus volumkontroll i "Betjeningsfunksjoner". Dette vil skje dersom lyden fra lydgeneratoren kan nå et nivå som kan skade hørselen. Tabellen "Begrenset brukstid" i tilpasningssoftwaren viser antall timer pasienten kan bruke Tinnitus SoundSupport. Dette vil skje dersom lyden fra lydgeneratoren kan nå et nivå som kan skade hørselen. Tabellen "Begrenset brukstid" i tilpasningssoftwaren viser antall timer pasienten kan bruke Tinnitus SoundSupport.

- Noter maksimal brukstid for hvert lytteprogram hvor Tinnitus SoundSupport er aktivert.
- Skriv ned verdiene i tabellen: "Tinnitus SoundSupport: Begrenset bruk", bak i bruksanvisningen.
- Instruer høreapparatbrukeren.

Tinnitus SoundSupport er produsert for Bernafon AG.

⚠ Advarsler relatert til Tinnitus SoundSupport

Hvis din audiograf har aktivert lydgeneratoren Tinnitus SoundSupport, vennligst legg merke til følgende advarsler:

Det er noen potensielle bekymringer forbundet med bruk av en lydgenerator. Blant disse er muligheten for at tinnitus, og/eller hørselstapet, kan forverres.

Skulle du merke en endring i hørselen eller tinnitus, eller oppleve svimmelhet, kvalme, hodepine, hjertebank eller hudirritasjoner hvor apparatet sitter, fjern straks apparatet og kontakt en lege eller din audiograf.

Som med hvilket som helst apparat, kan misbruk føre til skadelige effekter. Pass på at barn og kjæledyr ikke får tak i apparatet.

Maksimal brukstid

Følg alltid rådene fra din audiograf angående maksimal brukstid av Tinnitus SoundSupport. Bruk utover dette kan føre til en forverring av din tinnitus eller ditt hørselstap.

Advarsler

Du bør sette deg inn i følgende før du tar i bruk høreapparatet ditt.

Vær klar over at høreapparatet ikke vil gjenskape normal hørsel eller forhindre/forbedre et hørselstap. For å få fullt utbytte av høreapparatet, kreves det i de fleste tilfeller at man bruker høreapparatet hver dag.

Ta kontakt med din audiograf hvis du opplever at høreapparatet oppfører seg unormalt.

Bruk av høreapparat

- Høreapparatet ditt bør kun benyttes som anvist av din audiograf. Misbruk kan resultere i hørselstap.
- La aldri andre bruke høreapparatet ditt da dette kan føre til permanent hørselstap.

OBS! Små deler

- Høreapparat, tilbehør og batterier skal holdes utenfor rekkevidde for barn og ukyndige personer som ved et uhell kan komme til å svelge dem.
- Batterier kan lett forveksles med tabletter. Sjekk derfor medisinen din nøye før du inntar tabletter.
- De fleste høreapparater kan leveres med en batteriskuff med barnesikring. Dette anbefales for barn og andre med spesielle behov.
- Barn under 3 år skal alltid bruke en batteriskuff med barnesikring. Spør din audiograf om muligheter for barnesikring.

Hvis et batteri svelges, må lege oppsøkes umiddelbart.

Bruk av batteri

- Bruk alltid batterier anbefalt av din audiograf.
Batterier av dårlig kvalitet kan lekke og føre til skader.
- Ikke forsøk å lade batteriene eller brenne dem som avfall pga. eksplosjonsfare.

Feil

- Vær klar over at høreapparatet ditt kan slutte og fungere uten varsel. Husk dette når du er avhengig av å høre varsellyder (for eksempel i trafikken).
Høreapparatet kan slutte og fungere når batteriet er dårlig eller slangen er tett av fukt eller voks.

Aktive implantater

- Utvis aktsomhet ved bruk av aktive implantater. Et generelt råd er å følge retningslinjene som anbefales av produsentene til implanterbare hjertestartere og pacemakere når det gjelder bruk sammen med mobiltelefoner og magneter.
- Magneten som benyttes til AutoTelefon og verktøyet (som inneholder en magnet) bør oppbevares mer enn 30 cm fra implantatet.
- Hvis du har et aktivt hjerneimplantat, kontakt produsenten av implantatet angående risiko for forstyrrelser.

Advarsler

Røntgen, CT, MR, PET-skanning og elektroterapi

- Ta av deg høreapparatet ved røntgen, CT, MR, PET-skanning, elektroterapi eller kirurgi da høreapparatet kan bli skadet

Varme og kjemikalier

- Høreapparatet må aldri bli utsatt for ekstrem varme som for eksempel i en bil parkert i sola.
- Tørk aldri høreapparatet i mikrobølgeovn eller andre ovner.
- Kjemikaliene i kosmetikk, hårspray, parfyme, solkrem og lignende kan skade høreapparatet ditt. Ta alltid av deg høreapparatet før du benytter slike produkter og la produktet tørke før du tar på deg høreapparatet igjen.

Power-apparat

- Spesielle hensyn må tas ved tilpasning og bruk av høreapparater som har et maksimum lydtryknivå som overskrider 132 dB SPL (IEC 60318711), da det kan være fare for å skade den resterende hørselen til høreapparatbrukeren.

For informasjon om høreapparatet ditt er et power-apparat eller ikke, se "Modell"-seksjonen i starten av bruksanvisningen.

Mulige bivirkninger

- Høreapparater, ørepropper og domer kan forårsake økt produksjon av ørevoks.
- Materialene brukt i høreapparatet kan i sjeldne tilfeller forårsake hudirritasjon eller andre bivirkninger.

Vennligst kontakt en lege hvis dette skulle skje.

Interferens

- Høreapparatet ditt er grundig testet for interferens etter strenge internasjonale standarder. Likevel kan interferens oppstå mellom høreapparatet og andre enheter (f. eks. noen mobiltelefoner, butikkalarmer og andre enheter). Skulle dette oppstå, øk avstanden mellom høreapparatet og den andre enheten.

Bruk ombord i fly

- Høreapparatet inneholder Bluetooth®. Ombord i fly må flymodus være aktivert, med mindre bruk av Bluetooth® tillates av flypersonalet.

Tilkobling til eksternt utstyr

- Sikkerheten til høreapparatene når de er koplet til eksternt utstyr bestemmes av den eks-terne signalkilden. Når de er koplet til eksternt utstyr som er tilknyttet et vegguttak, må utstyret være i samsvar med kravene i IEC-62368 (eller IEC-60065, IEC-60950 frem til 20. juni 2019) eller tilsvarende sikkerhetsforskrifter.

Notater

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Feilsøkingssguide

Problem	Mulig årsak
Ingen lyd	Dødt batteri
	Tette ørepropper (dome, Grip Tip, Micro mold eller Lite Tip)
Ustabil eller redusert lyd	Tett lydutgang
	Fuktighet
	Dødt batteri
Hylér	Proppen er plassert feil
	Ørevoks i øregangen
Piping	Hvis høreapparatet spiller 8 pip, 4 ganger etter hverandre, trenger mikrofonen i høreapparatet en servicesjekk
Tilkoblingsproblemer med Apple-produkter	Bluetooth® tilkobling mislyktes
	Kun ett høreapparat er parett

Løsning

Bytte batteri

Rengjør propp

Bytt voksfilter, dome eller Grip Tip

Rengjør propp eller bytt voksfilter, dome eller Grip Tip

Tørk av batteriet med en tørr klut

Bytte batteri

Sett inn øreproppen på nytt

Få øregangen undersøkt av lege

**** Kontakt din audiograf**

-
1. Fjern paringen i høreapparatene
(Innstillinger → Generelt → Tilgjengelighet → Høreapparater
→ Enheter → Glem denne enheten).
 2. Slå Bluetooth® AV og PÅ igjen.
 3. Åpne og lukk batteriskuffen i høreapparatene.
 4. Gjenoppta paringen i høreapparatene (se "Paring av
høreapparater med iPhone").
-

Hvis ingen av forslagene over løser problemet, spør audiografen om hjelp.

Vann og støvsikre (IP68)

Høreapparatet er støvtett og beskyttet mot vanninntrengning som betyr at det er designet for å brukes i alle daglige situasjoner. Du trenger derfor ikke å være redd for å utsette høreapparatet for svette eller regnvær. Følg disse retningslinjene dersom høreapparatet har kommet i kontakt med vann:

1. Tørk vannet forsiktig av.
2. Åpne batteriskuffen, fjern batteriet og tørk forsiktig bort vann i batteriskuffen.
3. La høreapparatet tørke med batteriskuffen åpen i om lag 30 minutter.
4. Sett inn et nytt batteri.

VIKTIG

Ikke bruk høreapparatet når du dusjer, bader eller svømmer. Dypp aldri høreapparatet ned i vann eller andre flytende væsker.

Betingelser for bruk

Driftsforhold	Temperatur: +1°C til +40°C Relativ luftfuktighet: 5% til 93%, ikke-kondenserende
Lagrings- og transportforhold	Temperatur og fuktighet må ikke overskride grensene nedenfor i lengre perioder under transport og lagring: Temperatur: -25°C til +60°C Relativ luftfuktighet: 5% til 93%, ikke-kondenserende

Garanti

Navn på bruker:

Hørselsentral/klinikk:

Adresse:

Telefonnummer:

Dato for tildeling/kjøp:

Garantiperiode:

Måned:

Modell høyre:

Serienummer:

Modell venstre:

Serienummer:

Internasjonal garanti

Høreapparatet dekkes av en internasjonal begrenset garanti, utstedt av produsenten for en periode på 12 mnd. fra leveringsdatoen. Denne garantien dekker material- og produksjonsfeil på selve høreapparatet, ikke tilbehør som batterier, slanger, voksfilter osv. Garantien er ugyldig dersom feilen er et resultat av feilaktig bruk, uhell, reparasjoner utført av ikke-autorisert personell, fysiske endringer i øret ditt eller ødeleggelser forårsaket av fremmedlegemer som kommer inn i apparatet. Garantien ovenfor påvirker ikke eventuelle nasjonale forbrukerkjøpslover. Din audiograf kan ha utstedt en garanti som gjelder andre forhold enn denne begrensede garantien. Ta kontakt med din audiograf for mer informasjon.

Hvis du trenger hjelp

Kontakt din audiograf hvis det er behov for reparasjoner eller service på ditt høreapparat.

Teknisk informasjon

Høreapparatet inneholder to radiosendere som er beskrevet nedenfor:

Høreapparatet ditt inneholder en radiosender som benytter kortbølget magnetisk induksjonsteknologi på 3,84 MHz. Styrken av det magnetisk feltet er veldig svak og alltid under $-40 \text{ dB } \mu\text{A/m}$ på 10 meters avstand.

Høreapparatet inneholder også en sender som benytter Bluetooth® Low Energy (BLE) og radioteknologi som begge sender på 2,4 GHz. Radiosenderen er svak og er alltid under 4,8 dBm e.i.r.p.

Høreapparatet samsvarer med internasjonale standarder vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet og eksponering mot mennesker.

På grunn av begrenset plass på høreapparatet er alle relevante godkjenningsmerker å finne i dette dokumentet.

Ytterligere informasjon finnes under Product Information Sheet på www.bernaфон.com.

USA and Canada

The hearing aid contains a radio module with the following certification ID numbers:

FCC ID: U6XAUMRTE

IC: 7031A-AUMRTE

Herved erklærer produsenten at dette høreapparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i følge direktivet 2014/53/EU.

Samsvarserklæring er tilgjengelig fra produsent.

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Sveits

CE 0543



Avfall fra elektronisk utstyr
må håndteres i henhold
til lokale forskrifter.



Bluetooth®



IP68

Dine individuelle innstillinger

Fylles ut av din audiograf

Oversikt over funksjoner i ditt høreapparat

Venstre		Høyre
☐	Volumkontroll	☐
☐	Programbytte	☐
☐	Mute (slå av lyden)	☐
☐	Tinnitus SoundSupport	☐

Varsel ved volumjusteringer

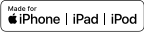
☐	Pipelyd ved min/max volum	☐
☐	Klikk ved volumendringer	☐
☐	Pipelyd ved foretrukket volumnivå	☐

Batteri-indikatorer

☐	Advarsel ved lavt batterinivå	☐
--------------------------	-------------------------------	--------------------------

Informasjon og forklaring av symboler

	Advarsler Tekst markert med et symbol må leses før du tar produktet i bruk.
	Produsent Produktet er produsert av produsenten som er beskrevet ved dette symbolet. Identifiserer produsent av medisinsk utstyr som definert i EU-direktivene 90/385/EEC, 93/42/EEC og 98/79/EC.
	CE-merking Produktet oppfyller de medisinske direktivene til 93/42/EEC.
	Elektronisk avfall (WEEE) Resirkuler høreapparater, tilbehør og batterier etter gjeldene lover og regler. Du kan også levere de inn hos din audiograf. Elektronisk utstyr som omfattes av EU-direktiv 2012/19/EU om avfall av elektronisk utstyr.
	Regulatory Compliance Mark (RCM) Produktet samsvarer med kravene for elektrisk sikkerhet, EMC og radiospektrum gjeldende for produkter levert til Australia og New Zealand.
	IP-kode Dette symbolet angir grad av beskyttelse mot skadelig inntrenging av vann og partikler i henhold til EN 60529: 1991 / A1: 2002. IP6X indikerer grad av støvbeskyttelse, IPX8 indikerer grad av vanntetthet.
	Bluetooth® logo Registrert varemerke av Bluetooth® SIG, Inc. hvor enhver bruk krever lisens.

	Made for iPod, iPhone og iPad Indikerer at enheten er kompatibel med iPod, iPhone og iPad. Beskrivelse av symboler brukt på emballasjemerket.
	Holdes tørt Indikerer at det medisinske utstyret ikke må utsettes for fukt.
	Vær varsom Dette symbolet betyr at det er viktig for brukeren å lese og ta hensyn til relevant informasjon i denne bruksanvisningen.
	Katalognummer Indikerer katalognummer slik at produktet kan identifiseres.
	Serienummer Indikerer produsentens serienummer slik at et spesifikt produkt kan identifiseres.

Tinnitus SoundSupport: Begrenset bruk

☐ Ingen begrensning på bruk

Program	Oppstarts-volum (Tinnitus)	Maks volum (Tinnitus)
☐ 1	Maks ____ timer pr. dag	Maks ____ timer pr. dag
☐ 2	Maks ____ timer pr. dag	Maks ____ timer pr. dag
☐ 3	Maks ____ timer pr. dag	Maks ____ timer pr. dag
☐ 4	Maks ____ timer pr. dag	Maks ____ timer pr. dag

Ref. OSHA (Occupational Safety & Health Administration, U.S. department of Labour) / DIRECTIVE 2003/10/EC on the minimum health and safety requirements regarding the exposure of workers to the risks arising from physical agents (noise) / Occupational exposure to noise: evaluation, prevention and control – Special Report S 64, WHO.

< > 8,15
mm

Placeholder
for FSC logo

FSC
MIX
Paper

FSC® C043970

19 mm

9.0 mm

< 15 mm >



Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Sveits
Telefon +41 31 998 15 15
info@bernafon.com
www.bernafon.com

Norge

Cantec AS
Postboks 626, 1411 Kolbotn
Besøksadresse:
Sofiemyrveien 4, 1412 Sofiemyr
Telefon 66 99 60 00
Telefaks 66 82 13 87
www.cantec.no



00001916620000001

bernafon 
Your hearing • Our passion